I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3641/92/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Νοεμβρίου 1992

που αφορά την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1566/86/ΕΚΑΧ σχετικά με τις στατιστικές σιδήρου και χάλυβα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 47,

Εκτιμώντας:

ότι η εξέλιξη της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα καθίστα αναγκαία τη συνεχή αναπροσαρμογή της συλλογής των στατιστικών στις νέες συνθήκες, συγχρόνως με τη βελτίωση των μεθόδων έρευνας·

ότι από την έκδοση της απόφασης αριθ. 1566/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 3731/91/ΕΚΑΧ [2], έχουν καταστεί αναγκαίες ορισμένες τροποποιήσεις στα ερωτηματολόγια σχετικά με την κατανάλωση πρώτων υλών και ενέργειας, καθώς και την απασχόληση στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα·

ότι πρέπει να απλοποιηθεί το σύστημα απογραφής με την κατάργηση ενός ερωτηματολογίου και την τροποποίηση της περιοδικότητας απογραφής, (ετήσια αντί τριμηνιαία) ορισμένων άλλων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3924/91 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1991 περί κοινοτικής έρευνας για τη βιομηχανία παραγωγής [3] απαιτεί την καθιέρωση απογραφής τη παραγωγής σιδήρου και χάλυβα σε αξία·

ότι οι προβλεπόμενες τροποποιήσεις πρέπει να εξασφαλίζουν καλύτερη κάλυψη των στατιστικών αναγκών του τομέα σιδήρου και. χάλυβα, ιδίως με την προοπτική της μελλοντικής ενιαίας αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 1566/86/ΕΚΑΧ τροποποιείται ως εξής:

1. παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 2α:

   «*Άρθρο 2α*

   Στο πλαίσιο της κοινοτικής έρευνας για τη βιομηχανική παραγωγή που καθιερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3924/91 του Συμβουλίου (*), τα εργοστάσια ΕΚΑΧ σιδήρου και χάλυβα της Κοινότητας πρέπει να απαντούν στο ερωτηματολόγιο 2-76 και να αναφέρουν τις παραδόσεις προϊόντων σιδήρου και χάλυβα σε αξία.

   (*) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1991, σ. 1.»·

2. τα ερωτηματολόγια αριθ. 2-50, 2-51, 2-53, 2-54, 2-55, 2-58, S-1, S-2 και S-8 που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της απόφασης αντικαθίστανται από τα στατιστικά ερωτηματολόγια του παραρτήματος της παρούσας απόφασης. Τα ερωτηρατολόγια S-1, S-2 και S-8 φέρουν τους κωδικούς 2-31, 2-32 και 2-34·

3. το ερωτηματολόγιο S-9 του παραρτήματος διαγράφεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 141 της 28. 5. 1986, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 359 της 30. 12. 1991, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1991, σ. 1.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Henning CHRISTOPHERSEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα ερωτηματολόγια που περιλαμβάνονται στο παράρτημα διατίθενται από τη ΣΥΕΚ και σε φυσικό μέγεθος.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-50

ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ (ΠΑΛΑΙΟΣΙΔΗΡΩΝ)

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΑ

1. Το ερωτηματολόγιο αυτό θα συμπληρωθεί από όλα τα εργοστάσια που παράγουν χυτοσίδηρο, χάλυβα ή προϊόντα που καλύπτονται από τη συνθήκη και τα οποία καταναλώνουν ή/και παράγουν απορρίμματα. Στην περίπτωση που το εργοστάσιο διαθέτει τοπικά ενσωματωμένο χυτήριο χάλυβα, το χυτήριο αυτό θα θεωρηθεί ως ενσωματωμένο μέρος του εργοστασίου. Το ερωτηματολόγιο απευθύνεται και στα ελασματουργεία τα οποία επανελασματοποιούν απευθείας χρησιμοποιημένα προϊόντα που συνήθως δεν θεωρούνται ως απορρίμματα. Όλα τα χαλυβουργεία που δεν διαθέτουν δικούς τους πόρους και που συνεπώς αγοράζουν παλαιοσίδηρα από άλλες επιχειρήσεις πρέπει να συμπληρώνουν το ερωτηματολόγιο αυτό με τον ίδιο τρόπο όπως οι παραγωγοί. Εξαιρούνται τα χυτήρια χυτοσιδήρου, τοπικά ενσωματωμένα ή όχι, και τα μη ενσωματωμένα χυτήρια χάλυβα.
2. Συμπληρώνεται χωριστό ερωτηματολόγιο για κάθε εργοστάσιο, ακόμη και αν μερικά εργοστάσια ανήκουν στην ίδια εταιρεία.
3. Ο μήνας αναφοράς είναι ο ημερολογιακός μήνας.
4. Στο ερωτηματολόγιο αυτό ως απορρίμματα θεωρούνται:
   - όλα τα απορρίμματα χυτοσιδήρου ή χάλυβα που προκύπτουν κατά την παραγωγή και κατεργασία του χυτοσιδήρου ή του χάλυβα ή ανακτώνται από παλαιά είδη από χυτοσίδηρο ή χάλυβα και τα οποία είναι κατάλληλα για ανάτηξη,
   - οι οχετοί ροής και άλλα απορρίμματα κατά τη χύτευση του χάλυβα (κανονική χύτευση ή μέσα σε φρέαρ), περιλαμβανομένων των χοανών χύτευσης, των απορριμμάτων από τους αγωγούς σύνδεσης κατά τη χύτευση μέσα σε φρέαρ κ.λπ., καθώς και τα ελαττωματικά πλινθώματα που δεν περιλαμβάνονται στην παραγωγή,
   - οι πέτσες από τους κάδους (εκτός από τις πέτσες κατά τη χύτευση σε τύπους από άμμο).
5. Όμως, τα σιδηρούχα απορρίμματα που περιέχουν μη μεταλλικές ακαθαρσίες σε σημαντικό ποσοστό και τα οποία προκύπτουν κατά την τήξη ή κατά τη θερμική ή μηχανική κατεργασία δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στα παλαιοσίδηρα, για παράδειγμα:
   - οχετοί απομετάλλωσης υψικαμίνων,
   - οχετοί ροής, πιτσιλίσματα και άλλα απορρίμματα από τη χύτευση χυτοσιδήρου, απορρίμματα από πεδία απόχυσης χυτοσιδήρου,
   - σκουριές χαλυβουργείου,
   - σκουριές από καμίνους αναθέρμανσης και σκουριές που προκύπτουν κατά την έλαση και τη σφυρηλασία,
   - πιτσιλίσματα από μεταλλάκτες,
   - πέτσες από καπνοδόχους και από χείλη
   - πέτσες από κάδους και υπολείμματα χύτευσης που προκύπτουν κατά τη χύτευση σε τύπους από άμμο.

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

1. **Γραμμές 10 και 300**
   Τα αποθέματα όλου του εργοστασίου, περιλαμβανομένων των τακτικά ενσωματωμένων δραστηριοτήτων, καταχωρίζονται σε αυτές τις γραμμές (περιλαμβανομένων των χυτηρίων χάλυβα), εκτός από τα αποθέματα που διατηρούν τα χυτήρια χυτοσιδήρου.

2. **Γραμμή 21**
   Εδώ πρέπει να αναφερθούν οι αγωγοί ροής και τα άλλα απορρίμματα χύτευσης, από τα χαλυβουργεία και τα ενσωματωμένα χυτήρια χάλυβα, π.χ. χοάνες, ψευδοκεφαλές, κ.λπ., καθώς και τα ελαττωματικά πλινθώματα που δεν περιλαμβάνονται στην παραγωγή.

3. **Γραμμή 22**
   Απορρίμματα επεξεργασίας είναι εκείνα που προκύπτουν κατά την παραγωγή ημικατεργασμένων προϊόντων, προϊόντων έλασης και σφυρηλασίας καθώς και τα απορρίμματα πλινθωμάτων και τα ελαττωματικά πλινθώματα και χυτά από χάλυβα, τα οποία χαρακτηρίζονται ως ελαττωματικά αφού έχουν απομακρυνθεί από το χαλυβουργείο ή το χυτήριο (δηλαδή αφού έχουν υπολογισθεί στην παραγωγή του ακατέργαστου χάλυβα ή του χυτοχάλυβα).

   Περιλαμβάνονται επίσης τα απορρίμματα που προκύπτουν σε τοπικά ενσωματωμένα χυτήρια χάλυβα, μονάδες σφυρηλασίας, σωληνουργεία και συρματουργεία, εγκαταστάσεις ψυχρής έλασης, εγκαταστάσεις μεταλλικών κατασκευών και άλλες μονάδες επεξεργασίας χάλυβα, εκτός από χυτήρια χυτοσιδήρου (βλέπε σημείω 1 ανωτέρω).

   Τα απορρίμματα ελασματουργείων που βρίσκονται για επανέλαση στο ελασματουργείο ΕΚΑΧ της εταιρείας δεν θεωρούνται ως νέα απορρίμματα.

4. **Γραμμή 23**
   Παλαιά απορρίμματα από χυτοσίδηρο και χάλυβα είναι αυτά που ανακτά το εργοστάσιο από την επισκευή, την κατεδάφιση και τη διάλυση παλαιών εγκαταστάσεων, μηχανημάτων και συσκευών, π.χ. τύποι πλινθωμάτων.

5. **Γραμμές 30 έως 50**
   Τα απορρίμματα γνωστής προέλευσης που παραλαμβάνονται μέσω εμπόρων οι οποίοι ενεργούν ως μεσάζοντες ταξινομούνται βάσει των πηγών που εμφανίζονται στις γραμμές 31—33, 40 ή 50. Στη γραμμή 34 καταγράφονται μόνο τα απορρίμματα άγνωστης προέλευσης που παραλαμβάνονται από εμπόρους.

   Τα απορρίμματα από παλαιά πλοία που προέρχονται από διαλυτήρια πλοίων της Κοινότητας υπολογίζονται ως εγχώρια και κοινοτικά παλαιοσίδηρα.

6. **Γραμμή 31**
   Παραλαβές παλαιοσιδήρων από άλλα εργοστάσια ή μονάδες της ίδιας εταιρείας στην ίδια χώρα, περιλαμβανομένων υψικαμίνων, χαλυβουργείων, ελασματουργείων, χυτηρίων χυτοσιδήρου (περιλαμβανομένων των ενσωματωμένων χυτηρίων χυτοσιδήρου). Οι παραλαβές απορριμμάτων από εγκαταστάσεις άλλες εκτός από εκείνες που παράγουν ή χρησιμοποιούν χάλυβα, π.χ. ορυχεία, πρέπει να περιλαμβάνονται στη γραμμή 33.

7. **Γραμμή 32**

Εδώ πρέπει να δηλωθούν οι παραλαβές από εργοστάσια άλλων χαλυβουργικών επιχειρήσεων όπως και για τη γραμμή 31.

8. **Γραμμή 33**

Εδώ αναγράφονται οι παραλαβές παλαιοσιδήρων από την εγχώρια αγορά, που παραλήφθηκαν απευθείας από μη χαλυβουργικές εταιρείες όπως χυτήρια χυτοσιδήρου και χάλυβα, σωληνουργεία, μονάδες σφυρηλασίας, οικοδομικές επιχειρήσεις, εξορρυκτικές βιομηχανίες, ναυπηγεία, σιδηροδρομικές εταιρείες, βιομηχανίες μηχανολογικών και μεταλλικών κατασκευών, κ.λπ.

9. **Γραμμή 34**

Εδώ αναφέρονται οι αγορές απορριμμάτων χυτοσιδήρου και χάλυβα από εμπόρους. Τα απορρίμματα που δεν αγοράζονται από εμπόρους αλλά απλώς μεταφέρονται από αυτούς, οι οποίοι ενεργούν ως ενδιάμεσοι, θα πρέπει να αναφέρονται στην αντίστοιχη γραμμή, ανάλογα με την προέλευση.

10. **Γραμμές 110 και 120**

Στις στήλες 01 έως 03 αναγράφεται, κατά ποιότητα, η συνολική κατανάλωση των κατηγοριών απορριμμάτων που ορίζονται παραπάνω.

11. **Γραμμή 110**

Εδώ δηλώνονται οι ποσότητες που καταναλώνονται για την παραγωγή χυτοσιδήρου σε υψικαμίνους, ηλεκτρικές καμίνους καθώς και εγκαταστάσεις συσσωμάτωσης.

12. **Γραμμή 120**

Εδώ δηλώνεται η κατανάλωση παλαιοσιδήρων που χρησιμοποιείται για τη συνολική παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα, περιλαμβανομένης της παραγωγής ειδικού σιδήρου πλινθωμάτων με επανανθράκωση χάλυβα, και η παραγωγή τοπικά ενσωματωμένων χυτηρίων χάλυβα.

13. **Γραμμή 121**

Χάλυβες με εμφύσηση καθαρού οξυγόνου: LD, LDAC, OLP, Kaldo, OBM, LWS, κ.λπ. Οι χάλυβες που παράγονται με εμφύσηση αερίου εμπλουτισμένου με οξυγόνο πρέπει να περιληφθούν στις γραμμές, 122 ή 123, ανάλογα με την μέθοδο.

14. **Γραμμή 213**

Οι άλλες βιομηχανίες στο εσωτερικό περιλαμβάνουν όλα τα χυτήρια χυτοσιδήρου, ακόμη και τα τοπικά ενσωματωμένα.

15. **Γραμμή 214**

Εξαιρούνται τα απορρίμματα που αποστέλλονται σε γνωστούς παραλήπτες μέσω εμπόρων οι οποίοι ενεργούν ως μεσάζοντες. Τα απορρίμματα αυτά καταγράφονται στις γραμμές 211—213, 220 ή 230, κατά περίπτωση.

16. **Γραμμή 500**

Εδώ πρέπει να αναφερθούν τα αποθέματα που κατέχει η εταιρεία έξω από τα εργοστάσια αλλά μέσα στη χώρα.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΚΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

1. **Στήλη 01**

Τα απορρίμματα μη κραματοποιημένου χυτοσιδήρου περιλαμβάνουν παλαιά χυτά καθώς και απορρίμματα που προκύπτουν από την παραγωγή χυτοσιδήρου και χυτών χυτοσιδήρου.

Δεν περιλαμβάνονται τα καμένα και οξειδωμένα χυτά και τα χυτά που έχουν προσβληθεί από οξέα.

2. **Στήλη 02**

Τα απορρίμματα κραματοποιημένου χυτοσιδήρου και χάλυβα περιέχουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα στοιχεία, σε αναλογία μεγαλύτερη από:

1,0 % χρώμιο
0,5 % κοβάλτιο
7,0 % μαγγάνιο
0,15 % μολυβδαίνιο
1,0 % νικέλιο
0,5 % βολφράμιο
0,2 % βανάδιο

πυρίτιο:
πάνω από 2 % στα απορρίμματα χάλυβα
πάνω από 7 % στα απορρίμματα χυτοσιδήρου.

Τα απορρίμματα ανοξείδωτου χάλυβα περιέχουν 10,5 % ή περισσότερο χρώμιο και όχι περισσότερο από 1,2 % άνθρακα, με ή χωρίς άλλα στοιχεία προσθηκών.

3. **Στήλη 03**

Τα απορρίμματα μη κραματοποιημένου χάλυβα περιλαμβάνουν ανάμεικτα ή μη διαλεγμένα απορρίμματα, π.χ. ανάμεικτα απορρίμματα τόρνευσης.

ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ

Μονάδα: μετρικοί τόνοι

Ερωτηματολόγια 2-50

Κράτος μέλος:	Εργοστάσιο:	Μήνας:
Εταιρεία:		Έτος:

Το ερωτηματολόγιο πρέπει να επιστραφεί εις διπλούν έως την 25η του μήνα, συμπληρωμένο από τον προηγούμενο μήνα.

Στήλη	Γραμμή	Απορρίμματα (scrap) 01 Μη κραματοποιημένου χυτοσιδήρου	02 Κραματοποιημένου σιδήρου και χάλυβα	03 Μη κρατοποιημένου χάλυβα	04 Σύνολο (01 έως 03)
A. **Αποθέματα κατά την πρώτη ημέρα του μήνα**	10				
B. **Δημιουργούμενα μέσα στο εργοστάσιο** – Απορρίμματα πεδίων απόχυσης	21				
– Απορρίμματα ελάστρων (EKAX) και άλλα νέα απορρίμματα επεξεργασίας που δημιουργούνται στα τοπικά ενσωματωμένα εργοστάσια	22				
– Παλιά απορρίμματα από το εργοστάσιο	23				
Σύνολο (21 έως 23)	20				
Γ. **Παραλαβές** 1. Από εγχώριες πηγές – Από εργοστάσια της ίδιας εταιρείας που βρίσκονται σε άλλο τόπο	31				
– Απευθείας από άλλα χαλυβουργεία	32				
– Απευθείας από άλλες εγχώριες πηγές	33				
– Έμποροι	34				
Σύνολο (31 έως 34)	30				
2. Από κοινοτικές χώρες	40				
3. Από τρίτες χώρες	50				
Σύνολο (30 + 40 + 50)	60				
Δ. **Γενικό σύνολο** (10 + 20 + 60)	70				

Ερωτηματολόγια 2-50

Στήλη	Γραμμή	Απορρίμματα (scrap) 01 Μη κραματοποιημένου χυτοσιδήρου	02 Κραματοποιημένου σιδήρου και χάλυβα	03 Μη κρατοποιημένου χάλυβα	04 Σύνολο (01 έως 03)
E. **Κατανάλωση:**					
1. Σε υψικαμίνους και ηλεκτρικές καμίνους παραγωγής χυτοσιδήρου	110				
2. Σε χαλυβουργεία:					
– Με εμφύσηση καθαρού οξυγόνου	121				
– Ηλεκτρικής καμίνου	122				
– Άλλα	123				
Σύνολο (121 έως 123)	120				
3. Σύνολο (110 + 120)	100.				
Από αυτά: ανοξείδωτα σιδηρικά	101				
ΣΤ. **Αποστολές** 1. Αποστολές στο εσωτερικό					
– Απευθείας σε άλλα εργοστάσια της ίδιας εταιρείας σε άλλους τόπους	211				
– Απευθείας σε άλλες εταιρείες χάλυβα	212				
– Απευθείας σε άλλες βιομηχανίες στο εσωτερικό	213				
– Σε εμπόρους	214				
Σύνολο (211 έως 214)	210				
2. Σε άλλες χώρες της Κοινότητας	220				
3. Σε τρίτες χώρες	230				
Σύνολο (210 + 220 + 230)	200				
Z. **Αποθέματα την τελευταία ημέρα του μήνα**	300				

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατανάλωση προϊόντων για άμεση επανέλαση	400				
Αποθέματα τα οποία διατηρεί η εταιρεία εκτός εργοστασίου (την τελευταία ημέρα του μήνα)	500				

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-51

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΧΥΤΟΣΙΔΗΡΟΥ

Επεξηγηματικές σημειώσεις

Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Το ερωτηματολόγιο αυτό συμπληρώνεται από όλα τα εργοστάσια της χαλυβουργίας που παράγουν χυτοσίδηρο και όλες τις εγκατάστασεις συσσωμάτωσης, ιδιοκτησίας των χαλυβουργείων της Κοινότητας.
2. Για κάθε εργοστάσιο πρέπει να συμπληρωθεί χωριστό ερωτηματολόγιο, ακόμα και αν ορισμένα από αυτά ανήκουν στην ίδια εταιρεία.
3. Έτος αναφοράς είναι το ημερολογιακό έτος.
4. Οι ζητούμενες ενδείξεις αφορούν τα συστατικά στοιχεία της ζώνης τήξης ή του φορτίου που πρέπει να συσσωματωθεί.
5. Οι εγκαταστάσεις συσσωμάτωσης και συσφαιροποίησης περιλαμβάνουν όλες τις μονάδες όπου συσσωματώνεται μέρος του φορτίου πριν τροφοδοτηθεί στην υψικάμινο.
6. Η περιεκτικότητα σε σίδηρο ή σε μαγγάνιο των διαφόρων στοιχείων του φορτίου και της παραγωγής πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με τα αποτελέσματα της χημικής ανάλυσης των πρώτων υλών, που πραγματοποιείται περιοδικά. Για τα μεταλλεύματα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η φυσική τους περιεκτικότητα σε νερό.
7. Οι ιδιότητες των «ανάμεικτων μειγμάτων που καταναλώνονται στη συσσωμάτωση, τη συσφαιροποίηση ή απευθείας στην εγκατάσταση παραγωγής χυτοσιδήρου θα πρέπει να καταχωρίζονται σε διαφορετικές γραμμές του ερωτηματολογίου ανάλογα με τη σύνθεσή τους (ενδεχομένως κατ' εκτίμηση), είτε τα μείγματα αυτά παρασκευάζονται στο εργοστάσιο είτε αγοράζονται έτοιμα.

ΙΙ. ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Οι εγκαταστάσεις παραγωγής χυτοσιδήρου περιλαμβάνουν: υψικαμίνους, ηλεκτρικές καμίνους χυτοσιδήρου καθώς και ορθοκαμίνους όταν η παραγωγή προορίζεται για πώληση.
2. Το σιδηρομετάλλευμα περιλαμβάνει τα μεταλλεύματα που περιέχουν σίδηρο, αλλά με περιεκτικότητα σε μαγγάνιο κατώτερη του 20 %, εν ξηρώ. Ως σιδηρομετάλλευμα θεωρείται κάθε εμπορικό μετάλλευμα που παραδίδεται από τα ορυχεία, οποιαδήποτε επεξεργασία και αν έχει υποστεί αυτό πριν παραληφθεί στο εργοστάσιο.
3. Τα μεταλλεύματα μαγγανίου είναι τα μεταλλεύματα που περιέχουν μαγγάνιο σε ποσοστό 20 % και άνω (εν ξηρώ).
4. Τα απορρίμματα (παλαιοσίδηρα) ορίζονται στις γενικές επεξηγηματικές σημειώσεις του ερωτηματολογίου KRAX 2-50, ισοζύγιο απορριμμάτων χυτοσιδήρου και χάλυβα.

ΙΙΙ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

1. **Γραμμή 30**
   Περιλαμβάνονται συσσωματώματα που ανακυκλώνονται στις εγκαταστάσεις συσσωμάτωσης και τα οποία έχουν ήδη περιληφθεί στην παραγωγή συσσωματωμάτων.
2. **Γραμμή 50**
   Η κατανάλωση θα πρέπει να συμφωνεί με τη γραμμή 110 του ερωτηματολογίου 2-50.
3. **Γραμμή 60**
   Στις άλλες σιδηρούχες ύλες περιλαμβάνονται:
   — κατάλοιπα περιττών ή σκόνη οχετού καμίνου,
   — οξείδια του σιδήρου που περιλαμβάνουν σκουριές έλασης, σκουριές κλιβάνου αναθέρμανσης, σκουριές σφυρηλάτησης και πιτσιλίσματα από μεταλλάκτες,
   — άλλα απορρίμματα σιδήρου και χάλυβα που περιλαμβάνουν και αυτά με προσμείξεις μη μεταλλικών υλών, όπως οχετοί απομετάλλωσης της υψικαμίνου, πιτσιλίσματα, πέτσες από κάδους, σκουριές καμίνων και σκόνη από μεταλλάκτες.
4. **Γραμμή 120**
   Άλλες προσθήκες είναι, για παράδειγμα, ο δολομίτης, ο βωξίτης, κ.λπ.

Ερωτηματολόγιο 2-51

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΓΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΧΥΤΟΣΙΛΗΡΟΥ

Μονάδα: μετρικός τόνος

Χώρα:	Εργοστάσιο:	Έτος:
Εταιρεία:		

Το ερωτηματολόγιο πρέπει να επιστρέφεται το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου κάθε έτους για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος

			Εργοστάσιο συσσωμάτωσης και συσφαιροποίησης		Εργοστάσιο παραγωγής χυτοσιδήρου					
					Χυτοσίδηρος για την παραγωγή χάλυβα		Χυτοσίδηρος χυτηρίου		Σπήγκελ και ανθρακούχο σιδηρομαγγάνιο	
		Γραμμή	Ποσότητα	Περιεχόμενος σίδηρος	Ποσότητα	Περιεχόμενος σίδηρος	Ποσότητα	Περιεχόμενος σίδηρος	Ποσότητα	Περιεχόμενος σίδηρος
	Στήλη		01	02	11	12	13	14	15	16
Σιδηρομετάλλευμα και συσφαιρώματα	Εγχώριο	11								
	Από κοινοτικές χώρες	12								
	Από τρίτες χώρες	13								
	Σύνολο	10								
Από αυτά: συσφαιρώματα εξωτερικής προέλευσης		101								
Μετάλλευμα μαγγανίου (Mn 20 % και άνω)		20		(1)		(1)		(1)		(1)
Συσσωματώματα και μπρικέτες		30								
Συσφαιρώματα παραγωγής εργοστασίου		40								
Απορρίμματα (παλιοσίδηρα)		50								
Άλλες σιδηρούχες ύλες		60								
Σύνολο όλων των σιδηρούχων υλών (10 έως 60)		100								
Άσβεστος και άλλα προόσθετα		120								
Καθαρό οξυγόνο (1 000 m³) σε κανονικές συνθήκες		130								

(1) Περιεκτικότητα σε μαγγάνιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παραγωγή σκόνης καπνοδόχων και λάσπης	140		
Παραγωγή σκωρίας υψικαμίνου	150		

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-53

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΡΟΣΘΗΚΗΣ ΣΤΑ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΕΙΑ

Μονάδα: Kg καθαρού μετάλλου

Χώρα:	Εργοστάσιο:	Έτος:
Εταιρεία:		

Το ερωτηματολόγιο πρέπει να επιστρέφεται το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου κάθε έτους για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος

	Γραμμή	Κατανάλωση στοιχείων προσθήκης (χωρίς τα απορρίμματα κραματοποιημένων χαλύβων)	Τροφοδοσία με απορρίμματα κραματοποιημένων χαλύβων (υπολογιζόμενη ή εκτιμούμενη
Στήλη		01	02
Νικέλιο	1		
Χρώμιο	2		
Μολυβδαίνιο	3		
Βολφράμιο	4		
Βανάδιο	5		
Κοβάλτιο	6		
Μαγγάνιο	7		
Πυρίτιο	8		
Ταντάλιο (1)	9		
Νιόβιο (1)	10		

(1) Οι γραμμές 9 και 10 μπορούν ενδεχόμενα να ενοποιηθούν.

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Το ερωτηματολόγιο πρέπει να συμπληρώνεται από όλα τα χαλυβουργεία που παράγουν χάλυβα (περιλαμβανομένων των τοπικά ενσωματωμένων χυτηρίων χάλυβα), αλλά όχι ανεξάρτητα χυτήρια χάλυβα.
2. Για κάθε εργοστάσιο πρέπει να συμπληρώνεται ένα χωριστό ερωτηματολόγιο έστω και αν ορισμένα από αυτά ανήκουν στην ίδια εταιρεία.
3. Ως έτος αναφοράς λαμβάνεται το ημερολογιακό έτος.

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

Πρέπει να αναφέρονται οι ποσότητες των μετάλλων προσθήκης σε Kg μετάλλου, όποια και αν είναι η πηγή και η ποιότητα του στοιχείου προσθήκης που χρησιμοποιείται: κραματοποιημένος χυτοσίδηρος, σιδηροκράματα, απορρίμματα λαμβανόμενα είτε κατά την επεξεργασία είτε με αγορά, απορρίμματα της μεταλλουργίας μη σιδηρούχων μετάλλων κ.λπ. (π.χ. για το χρώμιο: απορρίμματα που περιέχουν χρώμιο, καθαρισμένο ή υπερκαθαρό χρώμιο, σιδηροχρώμιο κ.λπ.).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΕΚΑΧ
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-54

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΣΤΑ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΕΙΑ

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΑ

1. Το ερωτηματολόγιο αυτό σημπληρώνεται από όλα τα κοινοτικά χαλυβουργεία που η παραγωγή τους καταγράφεται στο ερωτηματολόγιο 2-11, περιλαμβανομένων των τοπικά ενσωματωμένων χυτηρίων χάλυβα αλλά όχι των ανεξάρτητων χυτηρίων χάλυβα.
2. Για κάθε εργοστάσια πρέπει να συμπληρωθεί χωριστό ερωτηματολόγιο, έστω και αν μερικά από αυτά ανήκουν στην ίδια εταιρεία.
3. Το έτος αναφοράς είναι το ημερολογιακό έτος.
4. Τα ζητούμενα στοιχεία αφορούν τα συστατικά του φορτίου των μεταλλακτών και των καμίνων (βλέπε σημειώσεις σχετικά με τις στήλες παρακάτω).
5. Η περιεκτικότητα των διαφόρων υλών σε σίδηρο (στήλη 05) πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με τα αποτελέσματα των χημικών αναλύσεων που εκτελούνται κατά διαστήματα. Όσον αφορά τα μεταλλεύματα, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η περιεκτικότητά τους σε φυσική υγρασιά.

II. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

1. **Γραμμές 10 έως 20**

   Το σιδηρομετάλλευμα περιλαμβάνει τα σιδηρούχα μεταλλεύματα των οποίων η περιεκτικότητα σε μαγγάνιο είναι μικρότερη από 20 % (εν ξηρώ). Ως σιδηρομετάλλευμα θεωρείται κάθε εμπορεύσιμο μετάλλευμα που παραδίδεται από τα μεταλλεία, οποιαδήποτε κατεργασία και αν υφίσταται πριν παραληφθεί από το χαλυβουργείο.

   Τα μεταλλεύματα μαγγανίου περιέχουν όχι λιγότερο από 20 % μαγγάνιο (σε ξηρό βάρος).

2. **Γραμμές 31 έως 34**

   Ο χυτοσίδηρος και το σιδηρομαγγάνιο υψηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα ορίζονται στις επεξηματικές σημειώσεις του ερωτηματολογίου ΕΚΑΧ 2-10, παραγωγή χυτοσιδήρου.

3. **Γραμμή 34**

   Περιλαμβάνεται ο σίδηρος χυτηρίων, ο ειδικός σίδηρος κραμάτων και κατοπτρικός σίδηρος (spiegeleisen),

4. **Γραμμή 40**

   Περιλαμβάνεται το σιδηροπυρίτιο.

5. **Γραμμή 50**

   Τα απορρίμματα (παλαιοσίδηρα) ορίζονται στις γενικές επεξηγηματικές σημειώσεις του ερωτηματολογίου ΕΚΑΧ 2-50, ισοζύγιο απορριμμάτων χυτοσιδήρου και χάλυβα.

   Πάντως, οι σιδηρούχες ύλες που χαρακτηρίζονται είτε ως οξείδια του σιδήρου είτε ως «άλλες σιδηρούχες ύλες» και περιλαμβάνονται στη γραμμή 60, δεν θεωρούνται ως παλαιοσίδηρα.

   Τα στοιχεία για την κατανάλωση πρέπει να συμφωνούν με το ερωτηματολόγιο 2-50, γραμμές 121 έως 123.

6. **Γραμμή 60**

   Περιλαμβάνεται ο σπογγώδης σίδηρος καθώς και:
   - «οξείδια του σιδήρου» οι σκουριές από την έλαση, την αναθέρμανση και τη σφυρηλασία καθώς και πιτσιλίσματα των μεταλλακτών,
   - «άλλες σιδηρούχες ύλες» που είναι απορρίμματα χυτοσιδήρου και χάλυβα με σημαντικές προσμείξεις από μη μεταλλικά υλικά, περιλαμβανομένων των οχετών απομετάλλωσης των υψικαμίνων, των πιτσιλισμάτων των σκουριών και των πετσών από κάδους που προκύπτουν από τη χύτευση σε τύπους από άμμο.

III. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

Σε κάθε στήλη πρέπει να καταγράφονται όλες οι ύλες που χρησιμοποιούνται στις εξεταζόμενες εγκαταστάσεις παραγωγής.

Η μέθοδος AOD, οι κατεργασίες υπό κενό, οι κατεργασίες μέσα στον κάδο κ.λπ. θεωρούνται ως δευτερεύουσες κατεργασίες μετά την κύρια μέθοδο χαλυβοποίησης που αναφέρεται στις στήλες. Οι ποσότητες των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται πρέπει να υποδεικνύονται στη στήλη που αντιστοιχεί στην κύρια μέθοδο.

Ερωτηματολόγιο 2-54

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΣΤΑ ΧΑΛΥΟΥΒΟΥΡΓΕΙΑ

Μονάδα: μετρικός τόνος

Χώρα:	Εργοστάσιο:	Έτος:
Εταιρεία:		

Το ερωτηματολόγιο πρέπει να επιστρέφεται το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου κάθε έτους για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος

		Γραμμή	Χαλυβουργείο			Σύνολο	
			καθαρού οξυγόνου	ηλεκτρικής καμίνου	Άλλα		
			Πραγματικό βαρος				Περιεχόμενος σίδηρος
Στήλη			01	02	03	04	05
Σιδηρομετάλλευμα και συσφαιρώματα (pellets)		10					
από τα οποία: συσσωματώματα		11					
Μετάλλευμα μαγγανίου (Mn 20 % και άνω)		20					
Χυτοσίδηρος και σιδηρομαγγάνιο υψηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα	Φωσφορούχος σίδηρος χαλυβουργίας	31					
	Μη φωσφορούχος σίδηρος χαλυβουργίας	32					
	Σιδηρομαγγάνιο υψηλής περιεκτικότητος σε άνθρακα	33					
	Άλλα (1)	34					
	Σύνολο (31 έως 34)	30					
Άλλα σιδηροκράμματα		40					
Παλιοσίδηρα		50					
Σπογγώδης σίδηρος, οξείδια και άλλες σιδηρούχες ύλες		60					
Σύνολο των σιδηρούχων υλών (10 έως 60)		100					
Ασβεστόλιθος, άσβεστος και δολομίτης		110					
Άλλες ύλες προσθήκης		120					
Κατανάλωση καθαρού οξυγόνου (1 000 m^3) σε κανονικές συνθήκες		130					

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-55

ΠΑΡΑΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΑ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΕΙΑ

Χώρα:	Εργοστάσιο:	Έτος:
Εταιρεία:		
Το ερωτηματολόγιο αυτό πρέπει να επιστρέφεται συμπληρωμένο εις τριπλούν το αργότερο έως τις 28 Φεβρουαρίου κάθε έτους για το προηγούμενο έτος		

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΑ

1. Το ερωτηματολόγιο συμπληρώνεται, από όλα τα χαλυβουργεία της Κοινότητας που παράγουν χυτοσίδηρο και σκατέργαστο χάλυβα, και από όλες τις συναφείς εγκαταστάσεις συσσωμάτωσης.

2. Συμπληρώνεται χωριστό ερωτηματολόγιο για κάθε εργοστάσιο, ακόμη και αν μερικά από αυτά ανήκουν στην ίδια εταιρεία.

3. Το έτος αναφοράς είναι το ημερολογιακό έτος.

II. ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Το σιδηρομετάλλευμα περιλαμβάνει τα σιδηρούχα μεταλλεύματα των οποίων η περιεκτικότητα σε μαγγάνιο είναι μικρότερη από 20 % (ξηρό βάρος). Ως σιδηρομετάλλευμα θεωρείται κάθε εμπορεύσιμο μετάλλευμα που παραδίδετσι από το χαλυβουργείο.

   Τα μεταλλεύματα μαγγανίου περιέχουν λιγότερο από 20 % μαγγάνιο (ξηρό βάρος)

2. Τα συσσωματώματα και οι μπρικέτες είναι προϊόντα που προκύπτουν από τη συσσωμάτωση διαφόρων καταλλήλων πρώτων υλών σε μια εγκατάσταση συσσωμάτωσης ή παρόμοια εγκατάσταση πριν από τη φόρτωση στην υψικάμινο.

3. Τα αποθέματα περιλαμβάνουν όλα τα προϊόντα και τις πρώτες ύλες που κατέχει το εργοστάσιο την τελευταία ημέρα του έτους, είτε μέσα στο εργοστάσιο είτε έξω από αυτό με εξαίρεση το λιθάνθρακα για παραγωγή κωκ.

4. Οι πρώτες ύλες και τα καύσιμα πρέπει να καταγράφονται σύμφωνα με την κατάστασή τους κατά την παράδοση.

III. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

1. **Γραμμές 11 έως 30**

   Δεν καταγράφονται οι ποσότητες που εμφανίζονται ήδη στη γραμμή 01.

2. **Γραμμές 11 έως 70**

   Περιλαμβάνονται τόσο οι απευθείας παραλαβές όσο και οι παραλαβές μέσω εμπόρων.

IV. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

1. **Στήλη 23**

   Περιλαμβάνεται το κωκ λιγνίτη και προϊόντα δεύτερης ποιότητας όπως απορρίμματα εμπλουτισμού, ψιλομερή, ιλύες και υδαρείς κονίες.

2. **Στήλη 24**

   Περιλαμβάνονται άνθρακες πλήρους θερμαντικής ικανότητας, σκόνη ανθρακίτη και ψιλομερείς άνθρακες για απευθείας έγχυση σε υψικαμίνους.

ΠΑΡΑΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΣΤΑ ΧΑΛΥΒΟΥΡΓΕΙΑ

Ερωτηματολόγιο 2-55

Ι. ΠΑΡΑΛΑΒΕΣ

Μονάδα: μετρικός τόνος

Προέλευση	Γραμμή	Μετάλλευμα μαγγανίου		Σιδηρομετάλλευμα και συσφαιρώματα (pellets)				Στερεά καύσιμα				
				Σύνολο		Από τα οποία: συσφαιρώματα				Λιθάνθρακας, λιγνίτης και μπρικέτες		Σύνολο (21 έως 24)
		Ποσότητα	Μέση Περιεκτικότητα σε μαγγάνιο %	Ποσότητα	Περιεχόμενο σε σίδηρο (t)	Ποσότητα	Περιεχόμενο σε σίδηρο (t)	Κωκ και ημικώκ	Ψιλομερές κωκ	Λιθάνθρακας δεύτερης ποιότητας και λιγνίτης	Άλλα	
Στήλη		01	02	10	11	101	111	21	22	23	24	20
Α. Εγχώριες πηγές	01											
Από τους οποίους: από καμίνους κωκ των χαλυβουργείων	02											
Β. Από κοινοτικές χώρες												
Βέλγιο	11											
Δανία	12											
ΟΔ Γερμανίας	13											
Ελλάδα	14											
Ισπανία	15											
Γαλλία	16											
Ιρλανδία	17											
Ιταλία	18											
Λουξεμβούργο	19											
Κάτω Χώρες	20											
Πορτογαλία	21											
Ηνωμένο Βασίλειο	22											
Σύνολο Κοινότητας (11 έως 22)	30											
Γ. Από τρίτες χώρες												
Σουηδία	41											
Νορβηγία	42											
Μαρόκο	43											
Αλγερία	44											
Τυνησία	45											
Μαυριτανία	46											
Γκάνα	47											
Γκαμπόν	48											
Αίγυπτος	49											
Μπουρκίνα Φάσο	50											
Νότια Αφρική	51											
Βραζιλία	52											
Βενεζουέλα	53											
ΗΠΑ	54											
Καναδάς	55											
Περού	56											
Λιβερία	57											
Σιέρα Λεόνε	58											
Ινδία	59											
Χιλή	60											
Πρώην ΕΣΣΔ	61											
Πολωνία	62											
Αυστραλία	63											
Άλλες τρίτες χώρες	69											
Σύνολο Γ (41 έως 69)	70											
Δ. Σύνολο παραλαβών (01 + 30 + 70)	80											

II. Αποθέματα

Μονάδα: μετρικός τόνος

		Γραμμή	Συσσωματώματα και μπρικέτες		Σιδηρομεταλλεύματα και συσφαιρώματα			
					Σύνολο		Από τα οποία: συσφαιρώματα	
			Ποσότητα	Fe (t)	Ποσότητα	Fe (t)	Ποσότητα	Fe (t)
	Στήλη		01	02	03	04	05	06
Αποθέματα την τελευταία ημέρα του έτους	Μέσα στο εργοστάσιο	90						
	Έξω από εργοστάσιο	95						

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΕΚΑΧ
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-58

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΧΑΛΥΒΑ

(Εξαιρούνται οι μονάδες παραγωγής κωκ των χαλυβουργείων)

Επεξηγηματικές σημειώσεις

Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Το ερωτηματολόγιο αυτό πρέπει να συμπληρώνεται από όλα τα χαλυβουργεία της Κοινότητας, περιλαμβανομένων των μονάδων επανέλασης και των σταθμών ηλεκτροπαραγωγής της χαλυβουργίας που χρησιμοποιούνται από κοινού από διάφορα εργοστάσια ή εταιρείες χάλυβα. Για τους σκοπούς του ερωτηματολογίου, αυτοί οι σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής θεωρούνται ως χαλυβουργεία.

2. Για κάθε εργοστάσιο συμπληρώνεται χωριστό ερωτηματολόγιο, ακόμη και αν μερικά από αυτά ανήκουν στην ίδια εταιρεία.

3. Έτος αναφοράς είναι το ημερολογιακό έτος.

4. **Κοινοί σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής της χαλυβουργίας**

   Στην έρευνα περιλαμβάνονται, σε εθνικό επίπεδο, οι σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής που χρησιμοποιούνται, από κοινού, από διάφορα εργοστάσια ή εταιρείες χάλυβα.

   Σημείωση: Το ερωτηματολόγιο συμπληρώνεται απευθείας από τους κοινούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής της χαλυβουργίας. Για να αποφευχθεί η διπλή καταμέτρηση, τα εργοστάσια που χρησιμοποιούν αυτούς τους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής δεν πρέπει να περιλαμβάνουν τα στοιχεία που αφορούν τη συμμετοχή τους στη συλλογική παραγωγή στις επιμέρους απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Τα εργοστάσια χάλυβα θα πρέπει πάντως να αναφέρουν στους πόρους τους το σύνολο της ηλεκτρικής ενέργειας που παραλαμβάνουν από κοινούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής (γραμμή 60), με τις παραλαβές τους από το εξωτερικό.

   Εξαιρούνται οι σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής που είναι συνδεδεμένοι με άλλες βιομηχανίες, π.χ. με ανθρακωρυχεία.

5. **Εργοστάσια παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και ατμού**

   Αυτά τα μεικτά εργοστάσια θεωρούνται εν μέρει ως σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής. Η κατανάλωση καυσίμων η οποία καταχωρίζεται στη στήλη 05 όσον αφορά τα ανωτέρω εργοστάσια, πρέπει να περιλαμβάνει μόνο την κατανάλωση που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, δηλαδή πρέπει να εξαιρούνται οι ποσότητες που αντιστοιχούν στην παροχή θερμότητας.

6. **Κατανάλωση ενέργειας**

   Στο μέρος Ι καταχωρίζεται η κατανάλωση καυσίμων και ενέργειας στα εργοστάσια σιδήρου και χάλυβα (σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚΑΧ) και στις βοηθητικές τους μονάδες, εκτός από τις μονάδες παραγωγής κωκ (υψικάμινοι, μονάδες συσσωμάτωσης, τοπικά ενσωματωμένα χυτήρια χάλυβα, ελασματουργεία κ.λπ.). Πρέπει να περιλαμβάνεται όλη η κατανάλωση των βοηθητικών μονάδων (π.χ. σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής και εγκαταστάσεις παραγωγής ατμού), ακόμη και αν αυτές δεν λειτουργούν αποκλειστικά για το εργοστάσιο σιδήρου και χάλυβα. Εξαιρούνται οι εγκαταστάσεις που είναι ενσωματωμένες στα εργοστάσια χάλυβα και οι οποίες παράγουν προϊόντα που δεν καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ.

I. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΧΑΛΥΒΑ

(Εξαιρούνται οι μονάδες κωκ των χαλυβουργείων)

Ερωτηματολόγιο 2-58

Χώρα:	Εργοστάσιο:	Έτος:
Εταιρεία:		

Το ερωτηματολόγιο πρέπει να επιστρέφεται το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου κάθε λέτους για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος

Μονάδα	Στήλη	Γραμμή	Μονάδες: συσσωμά τωσης και προετοι-μασίας φορτίου	Υψικάμινοι και ηλεκτρικές κάμινοι χυτοσιδήρων (στ)	Εγκαταστάσεις τήξης χαλυβουργείων	Τμήματα έλασης	Σταθμοί-ηλεκτρο-παραγωγής (ζ)	Άλλες εγκαταστάσεις ΕΚΑΧ	Σύνολο (01 έως 06)
			01	02	03	04	05	06	10
Μετρικοί τόνοι	I. Στερεά καύσιμα (α)								
	Κωκ, ημικώκ (εκτός από ψιλομερές κωκ) και πετρελαϊκό κώκ	11							
	Ψιλομερές κωκ	12							
	Λιθάνθρακας και συσσωματώματα λιθάνθρακα (β)	13							
	Λιγνίτης και μπρικέτες (γ)	14							
	Σύνολο (11 έως 14)	10							
	II. Υγρά καύσιμα	20							
GJ (ε)	III. Αέριο: (δ)								
	Αέριο υψικαμίνου	31							
	Αέριο από καμίνους παραγωγής κωκ	32							
	Αέριο απο μεταλλάκτες	33							
	Φυσικό αέριο	34							
	Άλλα αέρια (δίκτυο κ.λπ.)	35							
	Σύνολο (31 έως 35)	30							

Παράρτημα		Γραμμή	Παραδόσεις: Στο δημόσιο δίκτυο	Παραδόσεις: Σε ενσωματωμένα εργοστάσια Παραγωγής τωκ της χαλυβουργίας	Παραδόσεις: Σε άλλα χαλυβουργεία	Παραδόσεις: Σε άλλους τομείς	Σύνολο (01 έως 04) (η)
			01	02	03	04	10
GJ (ε)	Συνολικές παραδόσεις αερίου υψικαμίνου έξω από το εργοστάσιο	40					
	Συνολικές παραδόσεις αερίου μεταλλακτών έξω από το εργοστάσιο	41					

(α) Τα στερεά καύσιμα πρέπει να δηλώνονται σύμφωνα με την κατάστασή τους κατά την παραλαβή.

(β) Λιθάνθρακες πλήρους θερμαντικής ικανότητας, σκόνη ανθρακίτη και ψιλομερής λιθάνθρακας για απευθείας έγχυση σε υψικαμίνους.

(γ) Περιλαμβάνεται το κωκ λιγνίτη και τα προϊόντα «δεύτερης ποιότητας» (απορρίμματα εμπλουτισμού, ψιλομερή, πλίνες και υδαρείς κονίες).

(δ) Η κατανάλωση που δηλώνεται πρέπει να είναι η καθαρή κατανάλωση, χωρίς τις απώλειες και χωρίς το αποβαλλόμενο αέριο που καίγεται.

(ε) Giga-Joules (1 Giga Joule = 10^9 = 1 Gigakalorie/4,186), με βάση την κατώτερη θερμαντική ικανότητα, για ξηρό αέριο στους 0 βαθμούς Κελσίου και 760 mm/Hg.

(στ) Στη στήλη αυτή πρέπει να αναφέρεται μόνο η κατανάλωση καυσίμου που εισάγεται απευθείας στις καμίνους ως υποκατάστατο του κωκ, δηλαδή εξαιρείται η κατανάλωση σε αναγεννητές, συμπιεστές και λοιπό βοηθητικό εξοπλισμό των υψικαμίνων (που αναφέρονται στη στήλη 06).

(ζ) Περιλαμβάνεται η κατανάλωση καυσίμου και ενέργειας που χρησιμοποιείται για την παραγωγή όλης της ηλεκτρικής ενέργειας στο εργοστάσιο ή στους κοινούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής για περισσότερα από ένα χαλυβουργεία.

(η) Περιλαμβάνονται όλες οι παραδόσεις έξω από το εργοστάσιο για κατανάλωση σε τμήματα εγκαταστάσεων ΕΚΑΧ που αναφέρονται στις γραμμές 31 και 34 του κύριου πίνακα.

II. ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ (α)

Περιγραφή		Γραμμή	MwH
Α. Πόροι			
1. Ακαθάριστη παραγωγή (β)		50	
2. Παραλαβές από το εξωτερικό (γ)		60	
3. Σύνολο πόρων (50 + 60)		70	
Β. Χρήση			
1. Κατανάλωση από το εργοστάσιο σύμφωνα με τη συνθήκη	Συσσωμάτωση και προετοιμασία φορτίου	81	
	Υψικάμινοι και ηλεκτρικές κάμινοι παραγωγής χάλυβα	82	
	Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις τήξης και συνεχούς χύτευσης	83	
	Άλλες εγκαταστάσεις τήξης και συνεχούς χύτευσης	84	
	Ελασματουργεία	85	
	Σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής	86	
	Άλλα εργοστάσια σύμφωνα με τη συνθήκη	87	
	Σύνολο (81 έως 87)	80	
2. Παραδόσεις έξω από το εργοστάσιο (γ)		90	
3. Απώλειες		100	
4. **Συνολική χρήση (80 + 90 + 100) (γ)**		110	

(α) Βλέπε επεξηγηματικές σημειώσεις.

(β) Η ακαθάριστη παραγωγή αντιστοιχεί στη συνολική κατανάλωση όλων των καυσίμων που αναφέρονται στο μέρος I στήλη 05.

(γ) Οι «παραδόσεις έξω απο το εργοστάσιο» περιλαμβάνουν το δημόσιο δίκτυο, άλλες χώρες, χαλυβουργεία (περιλαμβάνονται οι κοινοί σταθμοί παραγωγής ρεύματος), μονάδες παραγωγής κωκ.

(δ) Το σύνολο της γραμμής 110 πρέπει να αντιστοιχεί στο σύνολο της γραμμής 70.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-31

ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Το ερωτηματολόγιο συμπληρώνεται από όλα τα εργοστάσια που παράγουν προϊόντα τα οποία καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ.

2. Για κάθε εργοστάσιο θα συμπληρωθεί χωριστό ερωτηματολόγιο, ακόμη και αν μερικά εργοστάσια ανήκουν στην ίδια εταιρεία.

3. Ο μήνας αναφοράς είναι ο ημερολογιακός μήνας.

4. Η έρευνα καλύπτει τόσο τους εργαζομένους που ασχολούνται με την παραγωγή όσο και αυτούς που ασχολούνται με κοινές υπηρεσίες υποστήριξης (μεταφορές, παραγωγή ενέργειας, έλεγχος παραγωγής και ποιότητας, ελέγχους αποθεμάτων, διοίκηση, οικονομικές υπηρεσίες, κ.λπ.).

5. Για επιχειρήσεις των οποίων οι δραστηριότητες καλύπτονται μερικώς μόνο από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, η έρευνα καλύπτει:

   — αυτούς που ασχολούνται στην παραγωγή προϊόντων ΕΚΑΧ,

   — ένα ποσοστό αυτών των οποίων οι εργασίες καλύπτουν τόσο δραστηριότητες ΕΚΑΧ όσο και δραστηριότητες μη ΕΚΑΧ· το ποσοστό αυτό προσδιορίζεται, για παράδειγμα, από τα ποσοστά του προσωπικού που ασχολείται άμεσα με την παραγωγή και το οποίο απασχολείται στις δύο δραστηριότητες.

6. **Συνολική απασχόληση**

   Η συνολική απασχόληση καλύπτει όλους τους απασχολουμένους που είναι γραμμένοι στα βιβλία της επιχειρήσης ως πλήρως ή μερικώς απασχολούμενοι. Ο όρος καλύπτει χειρώνακτες, μη χειρώνακτες εργάτες καθώς και μαθητευομένους.

   Για να είναι δυνατόν να γίνει πραγματική σύγκριση του εργατικού δυναμικού που πράγματι απασχολείται στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα, πρέπει να αποκλειστούν οι ακόλουθες:

   — άτομα που απουσιάζουν λόγω στρατιωτικής ή κοινωνικής θητείας,

   — άτομα που δεν έχουν παρουσιασθεί για εργασία πλέον των έξι μηνών, εξαιτίας παρατεταμένης ασθενείας ή άλλων λόγων (μεγάλης διάρκειας άδειας άνευ αποδοχών, επαγγελματική κατάρτιση κ.λπ.).

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

1. Στις στήλες επισημαίνονται οι τρεις κατηγορίες απασχολουμένων.

2. Η διάκριση μεταξύ χειρωνάκτων και μη χειρωνάκτων εργατών γίνεται με βάση συμβατικές συμφωνίες ή τις πρακτικές που ακολουθούνται στο εργοστάσιο.

3. Γενικά η διάκριση αυτή βασίζεται στη φύση των κυρίων καθηκόντων κάθε κατηγορίας:

3.1. Χειρώνακτες εργάτες

Εργαζόμενοι που πραγματοποιούν χειρωνακτική εργασία και των οποίων η αμοιβή υπολογίζεται κατα κανόνα με το κομμάτι, την ώρα ή την ημέρα. Περιλαμβάνονται και απασχολούμενοι αμοιβόμενοι με το μήνα, εφόσον η εργασία τους είναι στην ουσία χειρωνακτική.

Οι εργοδηγοί και το εποπτικό προσωπικό δεν θεωρούνται χειρώνακτες εργάτες, ακόμη και αν αμοίβονται με την ώρα ή την ημέρα.

3.2. Μη χειρώνακτες εργάτες

Η κατηγορία αυτή καλύπτει εργάτες που δεν ασχολούνται κατά κανόνα με χειρωνακτική εργασία και που αμοίβονται με μηνιαίο μισθό. Περιλαμβάνει επίσης απασχολουμένους που αμοίβονται με την ώρα ή την ημέρα, των οποίων όμως τα κύρια καθήκοντα ουσιαστικά δεν είναι χειρωνακτικής φύσης.

3.3. Μαθητευόμενοι και ασκούμενοι

Άτομα που απασχολούνται, συνήθως για μια καθορισμένη χρονική περίοδο, βάσει ειδικών εκπαιδευτικών προγραμμάτων και αμοιβόμενα με ειδική αποζημίωση. Περιλαμβάνονται όχι μόνο οι εκπαιδεύομενοι στην παραγωγή και στα τεχνικά επαγγέλματα, αλλά και εκπαιδευόμενοι πτυχιούχοι καθώς και εκπαιδευόμενοι σε επαγγελματικές, τεχνικές και διοικητικές υπηρεσίες.

Άτομα που έχουν απορροφηθεί στην εργασία ως αποτέλεσμα εθνικών σχεδίων δημιουργίας ευκαιριών απασχόλησης, περιλαμβάνονται στην κατηγορία αυτή μόνο εφόσον η εργασία τους μπορεί να καταταχθεί κατά κύριο λόγο ως επαγγελματική κατάρτιση.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

1. Αριθμός απασχολουμένων στα βιβλία της επιχείρησης (γραμμές 10 και 40) Βλέπε γενικά σημείο I.6.

2. **Εισελθόντες (γραμμή 20)**

Περιλαμβάνονται όλοι οι απασχολούμενοι που ασχολούνται για πρώτη φορά με δραστηριότητες ΕΚΑΧ κατά την περίοδο αναφοράς. Μπορεί να πρόκειται για:

— νέες προσλήψεις,

— μετατάξεις από τμήματα εκτός ΕΚΑΧ σε τμήματα ΕΚΑΧ,

— μετατάξεις από χειρωνακτικές δραστηριότητες σε μη χειρωνακτικές ή αντίστροφα,

— μετατάξεις από άλλα εργοστάσια της ίδιας εταιρείας.

3. **Αποχωρούντες (γραμμή 30)**

Περιλαμβάνονται όλοι οι απασχολούμενοι που αποχωρούν από τμήματα ΕΚΑΧ κατά την περίοδο αναφοράς. Μπορεί να πρόκειται για:

— παύση της απασχόλησης,

— μετατάξεις από τμήματα ΕΚΑΧ σε τμήματα εκτός ΕΚΑΧ,

— μετατάξεις από χειρωνακτικές σε μη χειρωνακτικές δραστηριότητες ή αντίστροφα,

— μετατάξεις προς άλλα εργοστάσια της ίδιας εταιρείας.

4. Απολύσεις και απολύσεις υπεραρίθμων (γραμμές 31 και 32)
Λήξη του συμβολαίου απασχόλησης από τον εργοδότη.

5. **Απολύσεις υπεραρίθμων (γραμμή 31)**

Λήξεις συμβολαίων για οικονομικούς λόγους όπως δυσχέρειες πωλήσεων, μερικό κλείσιμο εργοστασίου, αναδιοργάνωση ή εισαγωγή νέων τεχνολογιών.

Οι απολύσεις υπεραρίθμων που πραγματοποιούνται ως αποτέλεσμα αναγκαίας νομικής διαδικασίας που εξασφαλίζει πρόωρη συνταξιοδότηση στον απασχολούμενο δεν περιλαμβάνονται εδώ, αλλά στο σημείο «πρόωρες αποχωρήσεις».

6. **Απολύσεις (γραμμή 32)**

Όλες οι λήξεις συμβολαίων απασχόλησης από τον εργοδότη, εκτός από τις απολύσεις υπεραρίθμων, όπως ορίζονται ανωτέρω.

7. **Παραιτήσεις (γραμμή 33)**

Όλες οι λήξεις συμβολαίων απασχόλησης από τον απασχολούμενο.

8. **Αποχωρήσεις (γραμμή 34)**

Η αποχώρηση παρέχει στον απασχολούμενο που φεύγει από την επιχείρηση δικαίωμα σύνταξης. Γενικά, η αποχώρηση αποτελεί την τελική διακοπή της αμειβόμενης απασχόλησης, επειδή το ενδιαφερόμενο άτομο έφθασε στην ηλικία που απαιτεί ο νόμος για αποχώρηση.

9. **Πρόωρες αποχωρήσεις (γραμμή 35)**

Μορφή αποχώρησης κατά την οποία ο απασχολούμενος εγκαταλείπει την επιχείρηση πριν φθάσει στην ηλικία αποχώρησης και ενώ είναι ακόμη ικανός για εργασία, αλλά δεν μπορεί να συνεχίσει να απασχολείται για οικονομικούς λόγους ή εξαιτίας αναδιάρθρωσης.

10. **Αποχωρήσεις λόγω ανικανότητας (γραμμή 36)**

Ανικανότητα για απασχόληση ως αποτέλεσμα ατυχήματος ή ασθενείας, η οποία επιφέρει τη λήξη του συμβολαίου απασχόλησης.

11. **Άλλοι λόγοι αποχώρησης (γραμμή 38)**

Περιλαμβάνονται όλοι οι αποχωρούντες που δεν καλύπτονται από τους ορισμούς των γραμμών 31 έως 37, όπως:

— στρατιωτική ή κοινωνική θητεία,

— απόσπαση,

— αλλαγή κατηγορίας απασχόλησης· (χειρωνακτική, μη χειρωνακτική, μαθητεία),

— γονική άδεια,

— απουσία πέραν των έξι μηνών εξαιτίας μακρόχρονης ασθένειας ή άλλων λόγων (μεγάλης διάρκειας άδεια άνευ αποδοχών, επαγγελματική κατάρτιση ...). κ.λπ.

Ερωτηματολόγιο 2-31

ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ (ΕΚΑΧ)

Κράτος μέλος:	Εργοστάσιο:	Μήνας:
Εταιρεία:		Έτος:

Το ερωτηματολόγιο πρέπει να επιστραφεί συμπληρωμένο μέσα σε δύο μήνες από το τέλος του μήνα αναφοράς

	Γραμμή	Χειρώνακτες εργάτες	Μη χειρώνακτες εργάτες	Σύνολο (01 + 02)	Μαθητευόμενοι	Γενικό σύνολο (03 + 04)
Στήλη		01	02	03	04	05
Αριθμός (απασχολουμένων) στα βιβλία (της επιχειρήσεως) στο τέλος του προηγουμένου μηνός	10					
Σύνολο εισελθόντων (περιλαμβάνονται οι μετατασσόμενοι)	20					
Απολύσεις υπεραρίθμων	31					
Απολύσεις	32					
Εθελοντικές παραιτήσεις	33					
Αποχωρήσεις	34					
Πρόωρες αποχωρήσεις	35					
Αποχωρήσεις λόγω ανικανότητας	36					
Θάνατοι	37					
Άλλοι λόγοι	38					
Σύνολο αποχωρησάντων και μετατασσομένων (γραμμές 31 έως 38)	30					
Αριθμός (απασχολουμένων) στα βιβλία (της επιχειρήσεως) στο τέλος του υπό εξέταση μηνός	40					

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-32

ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ (ΕΚΑΧ)

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΑ

Βλέπε ερωτηματολόγιο ΕΚΑΧ 2-31.

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

Βλέπε ερωτηματολόγιο ΕΚΑΧ 2-31.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

1. **Σύνολο κανονικών ωρών εργασίας (γραμμή 10)**

   Οι κανονικές ώρες εργασίας παρουσιάζονται με τη μορφή θεωρητικού μέσου όρου ωρών εργασίας κατά μήνα, με βάση τις συμβατικές συμφωνίες ή τις πρακτικές που εφαρμόζονται στο εργοστάσιο για όλους τους εργάτες κάθε κατηγορίας.

   Οι κανονικές ώρες εργασίας πρέπει να περιλαμβάνουν τις ώρες εργασίας που χάθηκαν:
   - για προσωπικούς λόγους (βλέπε σημεία 4 έως 8 παρακάτω) εκτός από αμειβόμενες άδειες (βλέπε σημείο 5 παρακάτω),
   - για οικονομικούς ή τεχνικούς λόγους (βλέπε σημεία 9 και 10 παρακάτω),
   - λόγω εργατικών διαφορών (βλέπε σημείο 11 παρακάτω),
   - για άλλους λόγους όπως ορίζονται στο σημείο 12 παρακάτω.

   Οι κανονικές ώρες εργασίας δεν περιλαμβάνουν τις ώρες που χάθηκαν:
   - λόγω ημερών αργίας που οφείλονται στην οργάνωση των βαρδιών,
   - λόγω αμειβόμενης άδειας,
   - λόγω δημοσίων αργιών,

   έτσι ώστε να προκύπτει αποτέλεσμα που θα είναι περίπου ίσο με τις πραγματοποιηθήσες ώρες εργασίας, όπου δεν περιλαμβάνονται οι ώρες υπερωριακής απασχόλησης αλλά περιλαμβάνονται οι ώρες εργασίας που χάθηκαν.

2. **Σύνολο πραγματοποιηθεισών ωρών εργασίας (γραμμή 20)**

   Ο αριθμός πραγματοποιηθεισών ωρών εργασίας περιλαμβάνει:

   α) τον αριθμό των πραγματοποιηθεισών ωρών εργασίας κατά τη διάρκεια του κανονικού ωραρίου·

   β) τον αριθμό των ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν επιπλέον των ανωτέρω, και οι οποίες κατά κανόνα αμοίβονται με ωρομίσθιο υψηλότερο του κανονικού (π.χ. υπερωρίες, Κυριακές και αργίες, νυχτερινές βάρδιες). Πρέπει να καταγράφεται ο πραγματικός χρόνος εργασίας, και όχι ο πλασματικός χρόνος που χρησιμοποιείται για μισθολογικούς λόγους.

   Λόγω της ιδιαίτερης κοινωνικής σημασίας τους, οι πραγματοποιηθείσες ώρες υπερωριακής απασχόλησης καταγράφονται ξεχωριστά, στη γραμμή 21·

   γ) το χρόνο που δαπανάται στον τόπο εργασίας κατά τη διάρκεια του οποίου δεν γίνεται καμιά παραγωγική εργασία, λόγω μηχανικών βλαβών, ατυχημάτων, κ.λπ.)·

   δ) το χρόνο που δαπανάται στον τόπο εργασίας για προετοιμασία, επισκευές και συντήρηση, συμπλήρωση υπηρεσιακών εγγράφων ή σύνταξη εκθέσεων·

   ε) σύντομα διαλείμματα στον τόπο εργασίας, περιλαμβανομένων των διαλειμμάτων για καφέ ή τσάι.

   Στις πραγματοποιηθείσες ώρες εργασίας δεν περιλαμβάνονται:

   α) πληρωθείσες ώρες κατά τις οποίες δεν προσφέρθηκε εργασία όπως αμοιβόμενη άδεια, αμοιβόμενες αργίες, αργίες που οφείλονται στην οργάνωση των βαρδιών, ή άλλες αμοιβόμενες απουσίες λόγω ασθένειας, ατυχήματος ή άλλων αιτιών·

   β) διαλείμματα για γεύμα·

   γ) ο χρόνος που δαπανάται στη διαδρομή μεταξύ της κατοικίας και του τόπου εργασίας.

3. **Σύνολο ωρών εργασίας που χάθηκαν (γραμμή 30)**

   Οι ώρες που χάθηκαν αντιπρωσωπεύουν το χρόνο κατά τον οποίο δεν προσφέρθηκε εργασία. Παρουσιάζονται αναλυτικά με βάση τους πιο σημαντικούς κοινωνικούς παράγοντες (γραμμές 31 έως 38).

4. **Ώρες που χάθηκαν για προσωπικούς λόγους (γραμμές 31 έως 34)**

   Ώρες κατά τις οποίες ο απασχολούμενος δεν προσέφερε εργασία για λόγους που είναι ουσιαστικά προσωπικοί γι' αυτόν (βλέπε σημεία 5 έως 8 παρακάτω).

5. **Διακοπές (γραμμή 31)**

   Άδεια απουσίας που χορηγείται βάσει νόμου ή συμβολαίου: ετήσια άδεια, δημόσιες αργίες, ημέρες αργίας λόγω οργάνωσης βαρδιών.

6. **Ασθένεια (γραμμή 32)**

   Οποιαδήποτε ασθένεια που έχει ως αποτέλεσμα την ανικανότητα για εργασία.

7. **Εργατικό ατύχημα (γραμμή 33)**

   Ανικανότητα για εργασία ως αποτέλεσμα ατυχήματος που συνέβη στο εργοστάσιο.

8. **Ώρες που χάθηκαν για άλλους προσωπικούς λόγους (γραμμή 34)**

   Καταγράφονται όλες οι άλλες απουσίες που έγιναν με πρωτοβουλία του εργαζομένου, όπως:
   - άδεια μητρότητας,
   - οικογενειακοί λόγοι,
   - πολιτικά καθήκοντα,
   - συνδικαλιστικές δραστηριότητες,
   - επαγγελματικές συνεντεύξεις,
   - άλλοι προσωπικοί λόγοι, με ή χωρίς άδεια.

9. **Ώρες που χάθηκαν για οικονομικούς λόγους (γραμμή 35)**

   Καλύπτονται προσωρινές διαθεσιμότητες για λόγους όπως προβλήματα σχετικά με τη συνέχιση της παραγωγής λόγω έλλειψης πωλήσεων.

   Καταγράφεται ο συνολικός αριθμός ωρών που χάθηκαν για τέτοιους λόγους, είτε υπήρχε οικονομική υποστήριξη από το κράτος είτε όχι. Περιλαμβάνονται, όπου χρειάζεται, οι ώρες εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από εργαζομένους οι οποίοι έχουν αποσπαστεί σε θέσεις εργασίας εκτός της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα.

10. **Ώρες που χάθηκαν για τεχνικούς λόγους (γραμμή 36)**

    Καλύπτονται προσωρινές διαθεσιμότητες για λόγους όπως τεχνικές βλάβες ή έλλειψη παροχής πρώτων υλών, κ.λπ.

    Περιλαμβάνονται ώρες που χάθηκαν λόγω διαθεσιμοτήτων που οφείλονται σε απεργίες στις εγκαταστάσεις προμηθευτών ή πελατών.

11. **Ώρες που χάθηκαν λόγω εργατικών διαφορών (γραμμή 37)**

    Περιλαμβάνονται τόσο οι ώρες που χάθηκαν από εργαζομένους που απεργούν όσο και οι ώρες που χάθηκαν από εργαζομένους που εμποδίστηκαν να εργαστούν, ή ώρες που χάθηκαν λόγω ανταπεργίας (λοκ άουτ).

12. **Ώρες που χάθηκαν για άλλους λόγους (γραμμή 38)**

    Η κατηγορία αυτή περιλαμβάνει διακοπές της παραγωγής ή της διοίκησης για λόγους ανωτέρας βίας (φυσικές καταστροφές, διακοπές σε παροχές κοινής ωφέλειας, κ.λπ.) που δεν καλύπτονται στις γραμμές 31 έως 37.

Ερωτηματολόγιο 2-32

ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ (ΕΚΑΧ)

Μονάδα: 1 000 ώρες

Κράτος μέλος:	Εργοστάσιο:	Μήνας:
Εταιρεία:		Έτος:

Το ερωτηματολόγιο πρέπει να επιστραφεί συμπληρωμένο μέσα σε δύο μήνες από το τέλος του μήνα αναφοράς

	Γραμμή	Χειρώνακτες εργάτες	Μη χειρώνακτες εργάτες	Σύνολο (01 + 02)
Στήλες		01	02	03
Σύνολο κανονικών ωρών εργασίας	10			
Σύνολο πραγματοποιηθεισών ωρών εργασίας	20			
Από τις οποίες: ώρες υπερωριακής απασχόλησης	21			
Ώρες εργασίας που χάθηκαν:				
– Για προσωπικούς λόγους				
– Διακοπές	31			
– Ασθένεια	32			
– Εργατικό ατύχημα	33			
– Άλλοι προσωπικοί λόγοι	34			
– Οικονομικοί ή τεχνικοί λόγοι				
– Οικονομικοί λόγοι	35			
– Τεχνικοί λόγοι	36			
– Λόγω εργατικών διαφορών	37			
– Για άλλους λόγους	38			
Σύνολο ωρών εργασίας που χάθηκαν (γραμμές 31 έως 38)	30			

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-34

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΚΑΤΑ ΗΛΙΚΙΑ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ (ΕΚΑΧ)

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΑ

Βλέπε ερωτηματολόγιο ΕΚΑΧ 2-31.

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

Βλέπε ερωτηματολόγιο ΕΚΑΧ 2-31.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

1. **Ηλικία**

   Η ταξινόμηση στις γραμμές βασίζεται στον αριθμό συμπληρωθέντων ετών ζωής στις 31 Δεκεμβρίου (ουσιαστικά η διαφορά μεταξύ του έτους γέννησης και του έτους αναφοράς).

2. **Συνολικά μεγέθη**

   Τα σύνολα που εμφανίζονται στη γραμμή 20 πρέπει να αντιστοιχούν με τις τιμές που εμφανίζονται στη γραμμή 40 του ερωτηματολογίου ΕΚΑΧ 2-31 για το μήνα Δεκέμβριο του έτους αναφοράς.

Ερωτηματολόγιο 2-34

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΚΑΤΑ ΗΛΙΚΙΑ ΣΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΣΙΛΗΡΟΥ ΣΙΛΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ (ΕΚΑΧ)

(Στο τέλος του έτους)

Κράτος μέλος:	Εργοστάσιο:		Έτος:
Εταιρεία:	Κωδικός NUTS 2:	Αριθμός εργάσιμων ημερών:	

Το ερωτηματολόγιο για κάθε έτος πρέπει να επιστραφεί συμπληρωμένο το αργότερο μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου του επόμενου έτους

Ηλικία	Γραμμή	Χειρώνακτες εργάτες	Μη χειρώνακτες εργάτες	Σύνολο (01 + 02)	Μαθητευόμενοι	Γενικό σύνολο (03 + 04)
Στήλη		01	02	03	04	05
≤ 19	01					
20 έως 24	02					
25 έως 29	03					
30 έως 34	04					
35 έως 39	05					
40 έως 44	06					
45 έως 49	07					
50 έως 54	08					
55 έως 59	09					
≥ 60	10					
Σύνολο	20					

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΕΚΑΧ

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Στατιστικές επιχειρήσεων
Δ 2

Λουξεμβούργο, Ιανουάριος 1993

Ερωτηματολόγιο 2-76

ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ ΚΑΤΑ ΑΞΙΑ

Επεξηγηματικές σημειώσεις

I. ΓΕΝΙΚΑ

1. Το παρόν ερωτηματολόγιο πρέπει να συμπληρώνεται από όλα τα εργοστάσια ΕΚΑΧ που κατασκευάζουν και παραδίδουν προϊόντα χάλυβα καλυπτόμενα από τη συνθήκη.
2. Πρέπει να συμπληρώνεται ξεχωριστό ερωτηματολόγιο για κάθε εργοστάσιο, έστω και αν περισσότερα από αυτά ανήκουν στην ίδια εταιρεία.
3. Ως έτος αναφοράς λαμβάνεται το ημερολογιακό έτος.
4. Οι βασικές αρχές για την κατάρτιση της αναφοράς είναι αυτές που ορίζονται από τις γενικές επεξηγηματικές σημειώσεις του ερωτηματολογίου 2-71, «Παραδόσεις χάλυβα στις χώρες της Κοινότητας και συνολικές παραδόσεις».
   Πάντως, το ερωτηματολόγιο 2-76 έχει τις ακόλουθες διαφορές, σε σχέση με το ερωτηματολόγιο 2-71:
   α) η αναφορά καλύπτει όχι μόνο τα προϊόντα χάλυβα του ερωτηματολογίου 2-71, αλλά και τα ακόλουθα προϊόντα που υπόκεινται στη συνθήκη ΕΚΑΧ: χυτοσίδηρο, ανθρακούχο σιδηρομαγγάνιο, σπογγώδη σίδηρο και υγρό χάλυβα προς χύτευση·
   β) στο κύριο μέρος του ερωτηματολογίου πρέπει να περιλαμβάνονται οι παραδόσεις σε χαλυβουργεία ΕΚΑΧ σε άλλες χώρες της Κοινότητας (για επανέλαση, περαιτέρω επεξεργασία για την παραγωγή προϊόντων ΕΚΑΧ ή μεταπώληση στην ίδια μορφή), όπως δηλώνονται στο τμήμα Α ή το παράρτημα III του ερωτηματολογίου 2-71·
   γ) πρέπει να εξαιρούνται οι παραδόσεις σε άλλα χαλυβουργεία ΕΚΑΧ στην ίδια χώρα, αν και δηλώνονται στο τμήμα Α του ερωτηματολογίου 2-71·
   δ) πρέπει να εξαιρούνται οι αποστολές προϊόντων προς επεξεργασία για λογαριασμό τρίτων (φασόν) σε άλλες χώρες και οι αποστολές προϊόντων που προέρχονται από εργασία φασόν σε χαλυβουργείο ΕΚΑΧ σε άλλη κοινοτική χώρα αν και αυτές δηλώνονται στο ερωτηματολόγιο 2-71, ως μέρος του παραρτήματος III.
5. Στο παράρτημα πρέπει να δηλώνονται οι παραδόσεις που περιλαμβάνονται στο κύριο μέρος του ερωτηματολογίου οι οποίες έχουν αποσταλεί από άλλη χώρα σε εκτέλεση παραγγελίας και για λογαριασμό του χαλυβουργείου που συντάσσει τη δήλωση, περιλαμβανομένων και των παραδόσεων στην αγορά μετά από εργασία φασόν (αντιστοιχεί με το παράρτημα I του ερωτηματολογίου 2-71). Για την αναγνώριση της χώρας αποστολής των προϊόντων χρησιμοποιήστε τους κωδικούς αριθμούς στηλών των χωρών του ερωτηματολογίου 2-71.
6. Πρέπει να αναφέρεται η αξία σε εθνικό νόμισμα με βάση την τιμολογηθείσα αξία από το εργοστάσιο, εξαιρουμένων των φόρων.

II. ΟΡΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. **Χυτοσίδηρος και σιδηρομαγγάνιο**
   Βλέπε επεξηγηματικές σημειώσεις του ερωτηματολογίου 2-79 «χυτοσίδηρος: παραδόσεις και νέες παραγγελίες» ως εξής:
   — χυτοσίδηρος για παραγωγή χάλυβα (γραμμή 110) — II.1.Γ
   — χυτοσίδηρος κατασκευής τύπων (γραμμή 120) — II.1.Δ
   — ανθρακούχο σιδηρομαγγάνιο (γραμμή 130) — II.2.
2. **Σπογγώδης σίδηρος (γραμμή 140)**
   Σύμφωνα με τον ορισμό που δίνεται στις επεξηγηματικές σημειώσεις της συνδυασμένης δασμολογικής ονοματολογίας (τμήμα XV — γραμμή 7203) ο όρος «σπογγώδης σίδηρος» καλύπτει σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή των σιδηρομεταλλευμάτων και άλλα σιδηρούχα σπογγώδη προϊόντα, σε τεμάχια, σφαιρίδια ή παρόμοιες μορφές.
3. **Ρευστός χάλυβας για τύπους (γραμμή 150)**
   Βλέπε επεξηγηματική σημείωση III. Α.3 του ερωτηματολογίου 2-11 «Παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα».
4. **Προϊόντα χάλυβα**
   Βλέπε επεξηγηματικές σημειώσεις του ερωτηματολογίου 2-71 «Παραδόσεις χάλυβα στις χώρες της Κοινότητας και συνολικές παραδόσεις» ως εξής:
   — πλινθώματα και ημικατεργασμένα προϊόντα (γραμμή 200) — II.B.1 και 2
   — πλατειές ταινίες και φύλλα θερμής έλασης (γραμμή 310) — II.B.3 και 4
   — λαμαρίνες και μεγάλα πλατέα θερμής έλασης (γραμμή 320) — II.B.5, 6 και 7
   — λαμαρίνες ψυχρής έλασης (γραμμή 410) — II.B.8
   — μαγνητικές λαμαρίνες (γραμμή 420) — II.B.9
   — μαύρα χαλυβδόφυλλα, λευκοσίδηρος, επικασσιτερωμένες λαμαρίνες και επιχρωμιωμένος σίδηρος (γραμμή 430) — II.B.10 και 11
   — επικαλυμμένες λαμαρίνες (γραμμή 440) — II.B.12, 13, 14 και 15
   — χονδρόσυρμα (γραμμή 510) — II.B.16,
   — ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος (γραμμή 520) — II.B.17
   — χάλυβες εμπορίου: επίπεδοι και λοιπές ράβδοι (γραμμή 550) — II.B.18 α) και β)
     γωνιές, ταύ, βολβοειδή στοιχεία, ελαφροί και ειδικοί μορφοχάλυβες (γραμμή 540) — II.B. 18 γ)
   — δοκοί (γραμμή 550) — II.B.19 και 20
   — πασσαλοσανίδες (γραμμή 560) — II.B.21
   — υλικό σιδηροδρομικών γραμμών (γραμμή 570) — II.B.22.

Ερωτηματολόγιο 2-76

ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΙΔΗΡΟΥ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΣΕ ΑΞΙΑ

Μονάδα: εθνικό νόμισμα, τιμές τιμολογίων χωρίς τους φόρους, παραδόσεις στο εργοστάσιο

Χώρα:	Εργοστάσιο:	Έτος:
Εταιρεία:		

Τα ερωτηματολόγια κάθε ημερολογιακού έτους πρέπει να επιστρέφονται, κατάλληλα συμπληρωμένα, το αργότερο μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου του επόμενου έτους

Προϊόν	Γραμμή	Συνολικές παραδόσεις (1)
Στήλη		01
Α. Βασικά προϊόντα		
Ακατέργαστος χυτοσίδηρος παραγωγής χάλυβα	110	
Ακατέργαστος χυτοσίδηρος χύτευσης	120	
Επανθρακωμένο σιδηρομαγγάνιο	130	
Σπογγώδης σίδηρος	140	
Ρευστός χάλυβας για μορφότυπους	150	
Σύνολο Α	100	
Β. Πλινθώματα και ημικατεργασμένα προϊόντα	200	
Γ. Επίπεδα προϊόντα θερμής έλασης		
Πλατιές ταινίες και μεγάλα φύλλα θερμής έλασης	310	
Λαμαρίνες θερμής έλασης	320	
Σύνολο Γ	300	
Δ. Άλλα επίπεδα προϊόντα		
Λαμαρίνες ψυχρής έλασης	410	
Μαγνητικές λαμαρίνες	420	
Προϊόντα για συσκευασία	430	
Επικαλυμμένες λαμαρίνες	440	
Σύνολο Δ	400	
Ε. Επιμήκη προϊόντα		
Χονδρόσυρμα	510	
Ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος	520	
Επίπεδα προϊόντα και άλλοι ράβδοι	530	
Μορφοχάλυβες	540	
Δοκοί	550	
Πασσαλοσανίδες	560	
Υλικό σιδηροδρομικών γραμμών	570	
Σύνολο Ε	500	
Σύνολο Β + Γ + Δ + Ε	600	

(1) Περιλαμβάνονται τα προϊόντα προς επανέλαση, περαιτέρω επεξεργασία ως προϊόντα ΕΚΑΧ ή μεταπώληση, εκτός από τα προϊόντα που παραδίδονται σε άλλα χαλυβουργεία ΕΚΑΧ στην ίδια χώρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Οι αξίες περιλαμβάνονται στο ερωτηματολόγιο)
Συμπεριλαμβάνονται και οι παραδόσεις προϊόντων που αποστέλλονται από μια άλλη χώρα κατ' εντολή και για λογαριασμό του δηλούντος εργοστασίου

Προϊόν Γραμμή αριθ.	Χώρα αποστολής των εμπορευμάτων (1)	Αξίες

(1) Χρησιμοποιήστε τους κωδικούς αριθμούς των χωρών από το ερωτηματολόγιο 2–71.